

SAMEDI 25 MARS

Projections
Amphithéâtre (niveau-2)

13h
LES ENFANTS DE L'OVALE
(52', VO, 2014)
En partenariat avec le CMCA
En présence de Rachid Oujdi

Dans une petite commune marocaine, avec l'arrivée du rugby, une drôle de révolution ovale s'est emparée des habitants. Oubliés de tous, ces hommes et ces femmes dont le quotidien consiste à tenter de survivre, ont trouvé, grâce au rugby, une dignité et une raison d'espérer un avenir meilleur pour leurs enfants. Le film nous emmène à la rencontre de ces garçons et de ces filles dont les familles ont su dépasser les préjugés pour leur permettre de se retrouver sur le terrain. Tous sont tournés vers l'espoir que l'expérience unique des « Enfants de l'ovale » ouvrira sur un changement dans la société marocaine. Réalisation : Grégory Fontana et Rachid Oujdi Production : Comic Strip Production, Images Plus Télévision Vosges - Prix du Public du PriMed 2014.



14h30
DES PROJECTIONS POSSIBLES VERS L'AVENIR
Sélection de films réalisés par plusieurs associations du territoire lors d'ateliers impliquant des jeunes aux parcours multiples. Ils interviendront avec les réalisateurs en fin de chaque séquence.

14h30 →
Première séquence :
Portraits et histoires

REGARDS CROISÉS ENTRE FRANCE ET MAROC
(20', 2017)
Série de portraits CV vidéo réalisée par La Compagnie Art dans le jardin - Communiquer en langue française, mieux se connaître pour mieux appréhender son avenir, ce film relate le travail sensible utilisant les techniques théâtrales avec des jeunes en insertion professionnelle en Ile-de-France et des jeunes issus de milieux ruraux du sud du Maroc, soutenus dans leur scolarité par la Fondation Sanady. Présentation du film par trois jeunes étudiants du Maroc avec les réalisateurs Nathalie Guisset et Julien Pannetier.



JILAN N'AIME PAS LE MENSONGE LE DRAGUEUR RÉFUGIÉ AFGHAN À MARSEILLE LARA ET LA PRÉFECTURE
(20', 2016)

4 mini-films de fiction tournés par des jeunes adultes étrangers en cours d'apprentissage de la langue française au CIERES (Centre d'innovation pour l'Emploi et le Reclassement Social) réalisés par Archipels Images dans le cadre de l'atelier « Un geste, un premier ».



15h30 →
Deuxième séquence :
Société, citoyenneté et altérité

CHÔMAGE DEBOUT
(14', 2016)
Si partout en France, le chômage est au cœur des contestations sociales, à Tunis, des chômeurs ont aussi leur « Nuit debout ». Dans une indifférence quasi générale, ils campent nuit et jour pour réclamer un peu de dignité. Film réalisé par 12 jeunes Français et Tunisiens dans le cadre des ateliers Méditerranéens de journalisme citoyen développés par Tabasco Vidéo. Production Tabasco Vidéo.



HABITER LA VILLE, HABITER UNE IMAGE
(30', 2016)

Films réalisés à partir d'images d'archives de l'Ina par des jeunes suivis par le Service territorial d'éducation et d'insertion de Marseille (STEI), accompagnés par les réalisateurs de Lieux Fictifs : *Des-illusions*, *Envie d'être aimé*, *L'étranger*, *I hate love story*, *La paix est un trésor à préserver*, *Ma solitude...* 6 récits singuliers qui nous transportent dans des mondes imaginaires d'ici et d'ailleurs.



17h →
Troisième séquence :
Territoires et engagement

DIALOGUES ET TERRITOIRES
(10', 2017)
Film réalisé par Archipels Images lors des ateliers d'écriture entre les jeunes allophones en formation au CIERES et ceux de l'école de la Deuxième chance.

QUAND LES QUARTIERS NORD S'AFFICHENT
(15', 2017)
« Qu'est ce que l'art et la culture peuvent changer dans un quartier ? ». Ce film suit le projet « Le Nord fait le mur » porté par Lieux Publics, depuis les ateliers de collecte photographique par les habitants des quartiers jusqu'à l'organisation des expositions mobiles éphémères gérées par les nombreuses structures participantes (écoles collèges lycée, etc.). Un film réalisé par les jeunes en service civique auprès de Tabasco Vidéo.

LA VILLE EST À NOUS
(5'30, 2015)

Film écrit et réalisé par Agathe Dreyfus et les élèves primo-arrivants de la classe d'UP2A du collège Belle de Mai, sur le thème « Cinéma et Politique », produit par l'association Les Têtes de l'Art dans le cadre des cartes blanches de Boulgègue au cinéma Le Gyptis.



DIMANCHE 26 MARS

Projection
14h

PATIENCE, PATIENCE T'IRAS AU PARADIS !
(85', 2015)
En partenariat avec le CMCA Dans les années 60, des milliers de Maghrébins vinrent en Belgique pour travailler. Parmi eux, des femmes qui ont un jour tout quitté pour suivre un homme sur une terre inconnue. « Patience, Patience t'iras au paradis ! » c'est le refrain mille fois répété pour aider ces femmes à subir leur vie sans jamais se plaindre. 50 ans plus tard, c'est le goût de l'émancipation qui les gagne... Réalisation : Hadja Lahbib (Belgique) - Production : Les Passeurs de Lumière, Clair-obscur Productions, RTBF, Arte (Belgique) - Prix 1^{ère} œuvre et mention spéciale Asbu du PriMed 2015.



Entrée libre du 24 au 26 mars
réservation conseillée

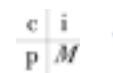
Par mail à
billetterie@villa-mediterranee.org
ou par téléphone au 04 95 09 42 70

Villa Méditerranée
Esplanade du J4 - Promenade
Robert Laffont 13002 Marseille
www.villa-mediterranee.org

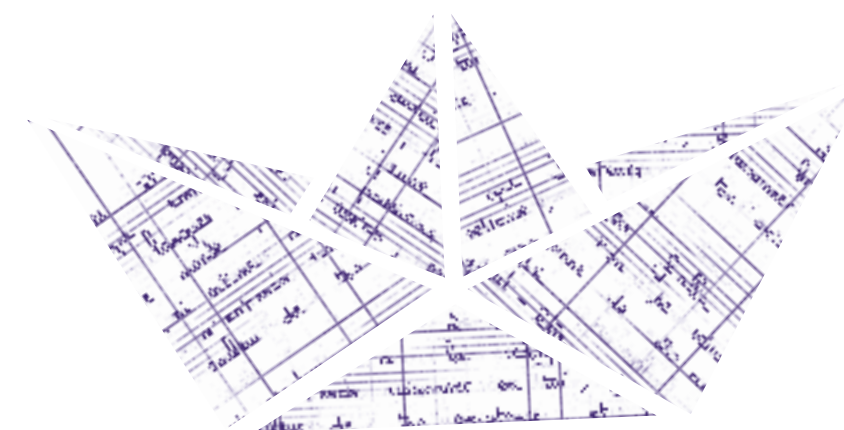
ORGANISATEURS



PARTENAIRES



DANS LE CADRE DE LA
**SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ET DE LA FRANCOPHONIE**



La Langue française en partage

Paroles d'élèves

ALGÉRIE | FRANCE | LIBAN | LIBYE | MAROC | TUNISIE

EXPOSITIONS | FILMS | ATELIERS MÉDIAS | DÉBATS
MATCHS D'IMPROVISATION THÉÂTRALE

**23 AU 26
MARS
2017**

ENTRÉE LIBRE
www.villa-mediterranee.org

VILLA MÉDITERRANÉE
ESPLANADE DU J4
PROMENADE ROBERT LAFFONT
13002 MARSEILLE

La Langue française en partage

Pour célébrer la semaine de la langue française et de la francophonie 2017, l'académie d'Aix-Marseille organise un programme impliquant 500 élèves dont 200 d'Algérie, du Liban, de Libye, du Maroc et de Tunisie.

Depuis plusieurs mois, ils échangent, parlent, créent, imaginent, inventent en français et ce sont leurs productions qui seront présentées.

Lettres affichées et lettres vidéos, photographies, installations graphiques, films et débats, tables rondes, matchs de théâtre d'improvisation leur permettront de se rencontrer, en présence d'ambassadeurs, de journalistes et d'auteurs francophones.

Dans le cadre de la semaine de la Presse et des Médias à l'école, des ateliers de formation, une exposition de dessins de presse et des débats autour de la question « D'où vient l'info ? » viendront compléter ces regards croisés des élèves des deux rives.

La Villa Méditerranée/ Avitem, partenaire de l'académie d'Aix-Marseille pour ces journées méditerranéennes, éducatives et citoyennes, y associe des structures du monde culturel, éducatif et de la formation professionnelle.

Une riche programmation de projections/débats, ateliers d'écriture poétique, théâtre improvisé, et lectures est ainsi proposée au grand public, pour fêter ensemble la langue française et le dialogue des cultures.

EXPOSITIONS

Agora (niveau -2)
23 au 26 mars

LA LANGUE FRANÇAISE EN PARTAGE : PAROLES D'ÉLÈVES UN MOT, UNE PHOTO LETTRES AFFICHÉES PRESSE FRANÇAISE, PRESSE FRANCOPHONE

Les expositions présentent les lettres manuscrites ou filmées d'élèves qui ne se connaissaient pas et ont essayé de décrire leur quotidien, leur ville, et de dire qui ils étaient. D'autres classes ont choisi d'échanger à partir des « dix mots » de la francophonie retenus pour cette édition 2017 autour du numérique : *avatar, canular, favori, fureteur, héberger, nomade, nuage, pirate, émoticône, télésnober*, illustrés par des photographies ou des calligraphies, à partir de leurs pratiques culturelles et de leur imaginaire particulier.

PRESSE FRANÇAISE, PRESSE FRANCOPHONE

Présente les articles, UNE, chroniques, dessins de presse réalisés par les élèves du lycée Thiers lors des ateliers à la Villa Méditerranée.

DESSINE-MOI LA MÉDITERRANÉE

Cartooning for Peace

Cette nouvelle exposition pédagogique de Cartooning for peace autour du dessin de presse en Méditerranée a pour objectif de sensibiliser les jeunes à une pratique citoyenne des médias. Elle a été vue au lycée Thiers par 954 élèves qui l'ont analysée et commentée avec leurs professeurs. Elle propose, via le dessin de presse, des clés pour lire et comprendre les grandes problématiques du pourtour méditerranéen : liberté d'expression, frontières, migrations, l'environnement, les défis de la jeunesse...



JEUDI 23 MARS

JOURNÉE CONSACRÉE AUX ÉLÈVES ET À LA DÉCOUVERTE DE LEURS RÉALISATIONS RÉSERVÉE AUX ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES PARTICIPANTS

9h à 13h

Semaine de la presse et des médias

Porte-à-faux (niveau + 3)

9h → Table-ronde « D'où vient l'info ? »

Avec les soixante-dix élèves du lycée Thiers qui depuis plusieurs mois interrogent le fonctionnement de la presse écrite, les journalistes et dessinateurs qu'ils ont invités pour répondre à leurs questions et encadrer leurs travaux.

Journalistes participants : Coline Charbonnier, Michel Gairaud, Christophe Deroubaix, Steyvelan Chaizy, Ernesto Concha Trujillo, Nadia Khiari, Mustapha Benfodil, Anne-Sophie Chilard, Nadine Muhorakeye, Coralie Bonnefoy, Carole Heliquet, Benoît Ferrier, Ilyes Azzoug, Laure Bolmont et Placide.

10h30 → Ateliers : Élaboration d'une UNE

Article de presse sur l'événement - Interviews des participants à la table ronde - Le dessin de presse **Le dessinateur de presse Placide accompagnera les deux journées de caricatures saisies sur le vif, attention à vous, participants, intervenants, publics, vous risquez d'être croqués...**

10h à 10h30 Agora (niveau -2)

Visites des expositions LA LANGUE FRANÇAISE EN PARTAGE : PAROLES D'ÉLÈVES UN MOT, UNE PHOTO LETTRES AFFICHÉES

Visites commentées par deux élèves du collège Les Matagots, La Ciotat et deux élèves du lycée Victor Hugo, Marseille.

DESSINE-MOI LA MÉDITERRANÉE

Cartooning for Peace

Visites guidées par quatre élèves du lycée Thiers, Marseille.

11h à 12h

Amphithéâtre (niveau -2) MATCH D'IMPROVISATION THÉÂTRALE

Les Drôles Madaires d'Oran et les élèves du Lycée Maurice Genevoix présenteront un match amical, un bel exemple d'improvisation orale et de gestuelle interculturelle en direct !!!

13h30 à 16h

Amphithéâtre (niveau -2)

Projections - débat RESTITUTION DE LA UNE DU JOUR ET DES ATELIERS PRESSE par les élèves du lycée Thiers.

ATELIER DES JEUNES CITOYENS DE LA MÉDITERRANÉE (AJCM) : DES PROPOSITIONS

(5mn50 - 2015)

Réalisé en partenariat avec le Conseil Régional des Jeunes et les associations Les Têtes de l'Art et Citoyens de la Terre à l'occasion de l'Atelier des Jeunes Citoyens de la Méditerranée. Les propositions de 70 jeunes lycéens de 8 pays du bassin méditerranéen : « Cette vidéo s'adresse à vous, jeunes de la Méditerranée. Comme un appel à vous engager à nos côtés pour notre futur commun. » Présentation du film par des participants du Conseil Régional des Jeunes.

PROJECTION D'UN DOCUMENTAIRE PRÉSENTÉ PAR LE CMCA ET FRANCE TÉLÉVISIONS

Dans la continuité du travail réalisé par les lycéens pendant le PriMed, quatre élèves du Lycée Victor Hugo animeront le débat avec la salle autour de l'importance de la maîtrise des mots.

VENDREDI 24 MARS

JOURNÉE OUVERTE AU PUBLIC ET ANIMÉE PAR DES ÉLÈVES

10h à 10h30

Agora (niveau -2)

Visites des expositions LA LANGUE FRANÇAISE EN PARTAGE :

PAROLES D'ÉLÈVES UN MOT, UNE PHOTO LETTRES AFFICHÉES PRESSE FRANÇAISE, PRESSE FRANCOPHONE

Visites commentées par des élèves des pays invités.

DESSINE-MOI LA MÉDITERRANÉE Cartooning for Peace

11h à 12h

Amphithéâtre (niveau -2)

MATCH DU TROPHÉE NATIONAL D'IMPROVISATION THÉÂTRALE

Les élèves du Collège Jules Ferry rencontrent ceux du Collège André Malraux pour la sélection marseillaise du Trophée d'impro culture et diversité, parrainé par Jamel Debbouze.

Ils ont travaillé avec les comédiens de la compagnie AOC - l'Atelier où l'On Cherche, avant de participer aux matchs de sélection qui amèneront les meilleurs en finale à Paris.

14h-16h

Amphithéâtre (niveau -2)

LA LANGUE FRANÇAISE, UN TRAIT D'UNION ? DÉBAT ENTRE AMBASSADEURS, AUTEURS ET LYCÉENS

Invités : trois ambassadeurs du projet « Ambassadeurs in School » : Bernard Valero, Christine Fages et Jean-Marc Chataigner et deux auteurs de « Quatre nuances de France », Nacer Safer

et Karim Bouhassoum Un Open plateau TV animé par les élèves autour des représentations portées par la langue française, traversées par l'apport des cultures et des identités, en France et ailleurs.

19h à 21h Amphithéâtre

CRÉATIONS CROISÉES FRANCE-ALGÉRIE-LIBAN-LIBYE-MAROC-TUNISIE

MOMENT MUSICAL

Des instruments à vent, de la musique festive et du jazz avec la Classe orchestre du Collège Versailles/Cité de la Musique et l'atelier « Pratique collective vents » (anciens élèves de la classe orchestre du Collège Versailles et élèves de la Cité de la Musique). Avec le soutien du Conseil Départemental 13, LACSE, la Ville de Marseille et le mécénat musical Société Générale nationale, partenaire Scottot Musique.

FAYROUZ, UN JOUR DE GLOIRE

Projection

(17', 2016)

En partenariat avec le CMCA. Fayrouz affronte la réalité de l'enseignement dans les montagnes au dessus de Tétouan. Film de Fouad Zaari et Hicham Aït Ouguerab, étudiants du Master en Audiovisuel de la Faculté de Tétouan (Maroc) - Prix du public - PriMed 2016.



LETTRE À SOI, L'ÊTRE À L'AUTRE

Lectures des lettres échangées entre élèves des deux rives de la Méditerranée.

MATCH D'IMPROVISATION THÉÂTRALE

Les Drôles Madaires d'Oran et les élèves des collèges André Malraux et Jules Ferry de Marseille, se produiront pour un match amical. Paroles improvisées, joutes verbales et gestuelles assorties animeront la scène et les votes du public désigneront les meilleurs orateurs !

ATELIERS D'ÉCRITURE PASSAGES, TISSAGES, TRESSAGES

Proposition d'Esther Salmona, auteur & artiste, en partenariat avec le cipM

Jeudi 23 et vendredi 24 mars de 10h30 à 12h30

Réservés aux jeunes allophones en formation linguistique ou en formation professionnelle « Pour ces ateliers, à partir d'éléments récoltés grâce à des consignes lors de la visite de l'exposition, nous composerons et construirons un espace d'écriture commun fait de passages, tissages, tressages entre les cultures, les langues, les regards, les mots, la mémoire. Un espace à l'instar de la Méditerranée, ce territoire liquide, qui n'existe qu'au travers des mouvements ne cessant de la traverser. »

Samedi 25 et dimanche 26 mars de 14h30 à 16h30

Loggia (niveau +3)

Adultes sur inscription gratuite - au choix pour un ou deux ateliers « La Méditerranée, ce territoire liquide, n'existe que par le partage et ce partage n'est possible que par les mouvements, les passages incessants. Pour ces ateliers d'écriture, nous tenterons d'explorer des passages d'une langue à l'autre, pour construire des sonorités peut-être encore inouïes. Nous prendrons appui sur l'exposition mais également sur les textes et visions de poètes contemporains du pourtour de la Méditerranée, sous forme de courts extraits vidéo. »

Esther Salmona est auteur, artiste, paysagiste et enseignante à l'École Nationale Supérieure du Paysage de Versailles/Marseille.

